

Soft & Play

Green Farm

cod. 580

brevi®

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EN 12227 : 1999

Használat előtt figyelmesen olvassa el a tájékoztatót, és gondosan őrizze meg a jövőbeni hivatkozásokhoz. Amennyiben nem tartja be a tájékoztatóban leírtakat, gyermekét teszi ki veszélynek.

Figyelem: soha ne hagyja gyermekét őrizetlenül a járókában. **Figyelem:** ne tegye a járókát nyílt láng, egyéb hői bocsátó eszköz elektromos vagy gáz készülék közelébe. **Figyelem:** ne használja a járókát, ha elemei sérültek, szakadtak, vagy hiányoznak. Ne hagyjon a járóka belsejében olyan játékot vagy tárgyat, amelyre a gyermek felmászhathat, és ezáltal kieshet. Tárgyakat, apró elemeket, amely a gyermeket megfojtaná, vagy fulladást okozna. A járókát csak olyan gyermek használhatja, akinek súlya nem haladja meg a 15 kg-ot.

Csak akkor használja a járókát, ha megfelelően és teljesen össze van szerelve. Ne használja az alja nélkül.

Tisztítás és karbantartás:

Időnként sorban ellenőrizze a járóka elemeit, és győződjön meg róla, hogy sértetlenek-e.

A járóka összes eleme tisztítható langyos, 30 ° C-os szappanos, illetve enyhén fertőtlenítőszeres vízben.

Ne használjon dörzsölő hatású, illetve rozsdásodást vagy fakulást okozó szereket. Tartsa szárazon.

HR UPUTSTVA ZA UPOTREBU.

EN 12227 : 1999

Pročitajte ove upute pažljivo prije upotrebe i sačuvajte ih na sigurnom mjestu za naknadnu upotrebu.

Ne pridržavanje ovih uputa može predstavljati opasnost za bebū.

UPOZORENJE: Nikada ne ostavljajte Vaše dijete bez nadzora. **UPOZORENJE:** Ne upotrebljavajte otvorene plamen i ostale izvore visoke temperature, strujne ili plinske, u neposrednoj blizini vrtića-ograde.

UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte vrtić-ogradicu u slučaju oštećenja, dotrajalosti ili nedostatka dijelova. Nikada ne ostavljajte unutar vrtića-ograde:

- predmete ili igračke čiji oblik bi poslužio dijeteu kao pomoć pri penjanju te mu omogućilo da izađe ili padne van;
- predmete ili elemente koje mogu predstavljati opasnost od gušenja Vrtić-ogradica može se upotrebljavati za djecu do težine manje od 15 kg. Ne upotrebljavajte vrtić ukoliko nije pravilno i kompletno složen; ne upotrebljavajte ga bez podloge.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Redovito pregledavajte vrtić da bi se uvjerali u njegovu ispravnost. – Dijelovi vrtića mogu se čistiti sa toplom vodom (30° C) i sapunom ili sa blagim dezinfekcijskim sredstvima. Ne koristite nagrizujuća sredstva. Održavajte ga suhim.

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ.

Соответствуют стандарту EN 12227 : 1999.

Перед использованием внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее на будущее.

В случае несоблюдения инструкции ребенку может быть нанесен вред.

Предостережение: Никогда не оставляйте ребенка без присмотра. **Внимание!** Обязательно следите за тем, чтобы поблизости от манежа не было открытого огня или источников повышенной температуры, а именно электроспиралей и газовых горелок. **Предостережение:** При изношенных или сломанных деталях не используйте манеж. Никогда не оставляйте внутри манежа:

- предметы и игрушки, с помощью которых ребенок может выбраться наружу или упасть.
- предметы, которые могут вызвать удушение ребенка или из-за которых он может подавиться.

Манеж предназначен для детей весом не более 15 кг. Не используйте манеж, если он не полностью или не правильно собран. Не используйте манеж без дна.

Чистка и уход:

Регулярно проверяйте целостность всех компонентов манежа. Все части манежа можно мыть теплой водой (30 град.) с мылом или мягкими дезинфицирующими средствами.

Не применяйте абразивных, агрессивных моющих средств или отбеливателей. Хранить в сухом месте.

I Istruzioni d'uso**GB Instructions for use****D Gebrauchsanleitung****F Notice d'emploi****E Instrucciones de uso****P Instruções de utilização****SLO Navodila za uporabo****PL Instrukcja obs ugi****H Használati útmutató****HR Uputstva za upotrebu****RUS Инструкция по применению****IMPORTANT: Read carefully and keep for future reference****IMPORTANTE:**

Conservate queste istruzioni per consultazioni ulteriori e leggete attentamente

WICHTIG:

Gebruichsanweisung aufmerksam durchlesen und für spätere Anfragen aufbewahren

IMPORTANT !

A conserver pour consultation ultérieure. A lire soigneusement.

IMPORTANTE:

Conservar estas instrucciones para futuras consultas y leer atentamente

IMPORTANTE:

Conserve estas instruções para futuras consultas e leia-as com atenção.

POMEMBNO!

Pred uporabo natančno preberite in upoštevajte navodila ter jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

WAŻNE:

Przeczytaj uważnie tę instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania i zachowaj ją w razie potrzeby.

FONTOS:

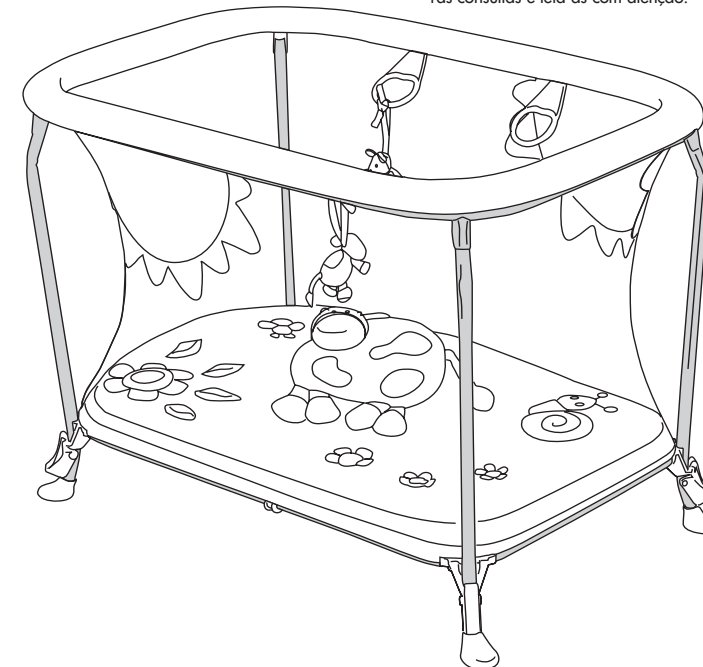
Figyelmesen olvassa el és őrizze meg a jövőbeni hivatkozásokhoz

VAŽNO:

Pročitajte upute pažljivo prije upotrebe te ih pohranite za naknadnu upotrebu

PERED ISPOLJZOVANJEM

Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее на будущее.



Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso.

Brevi can make any change whatsoever to this instructions leaflet without any prior notice.

Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen.

Brevi se réserve le droit de modifier, sans préavis, les modèles décrits dans cette notice d'emploi.

Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso.

Brevi poderá efetuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso.

Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo.

Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie.

Brevi bármilyen változtatás eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül.

Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na prospektu bez prethodne najave.

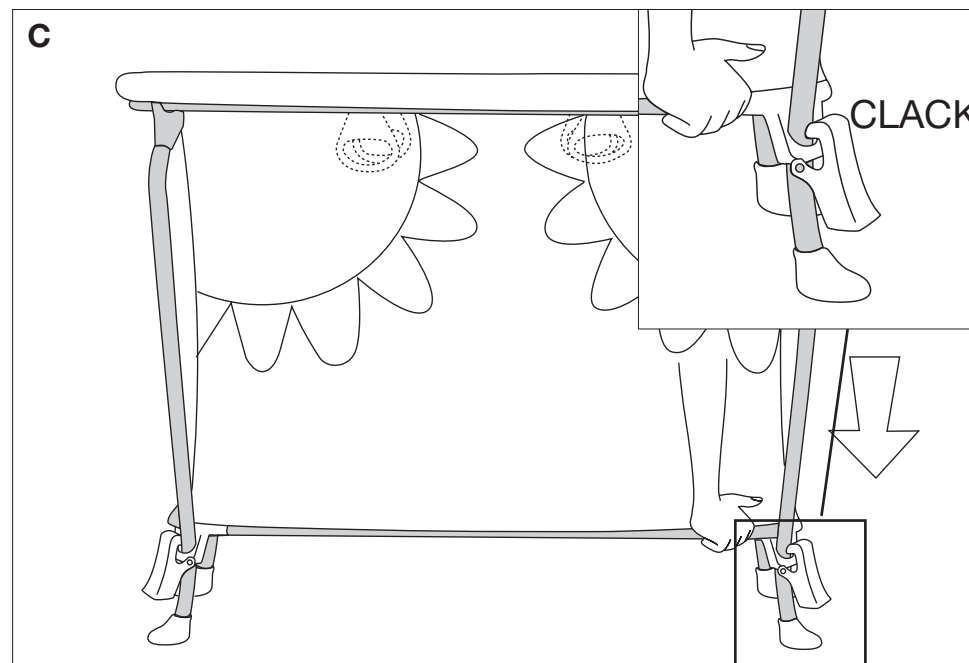
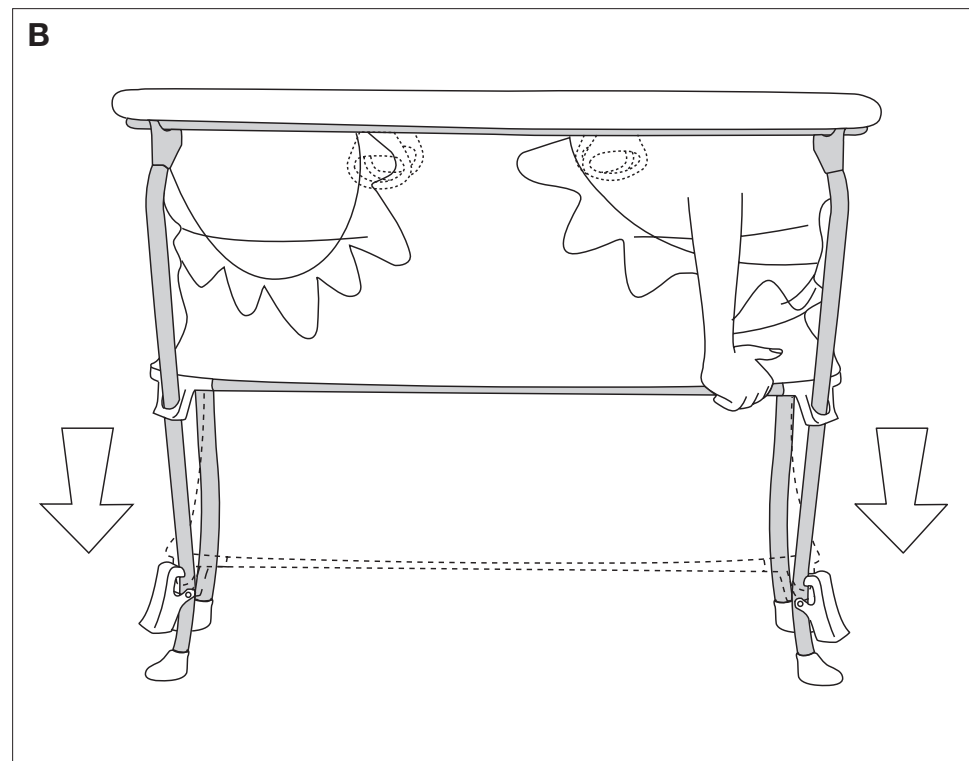
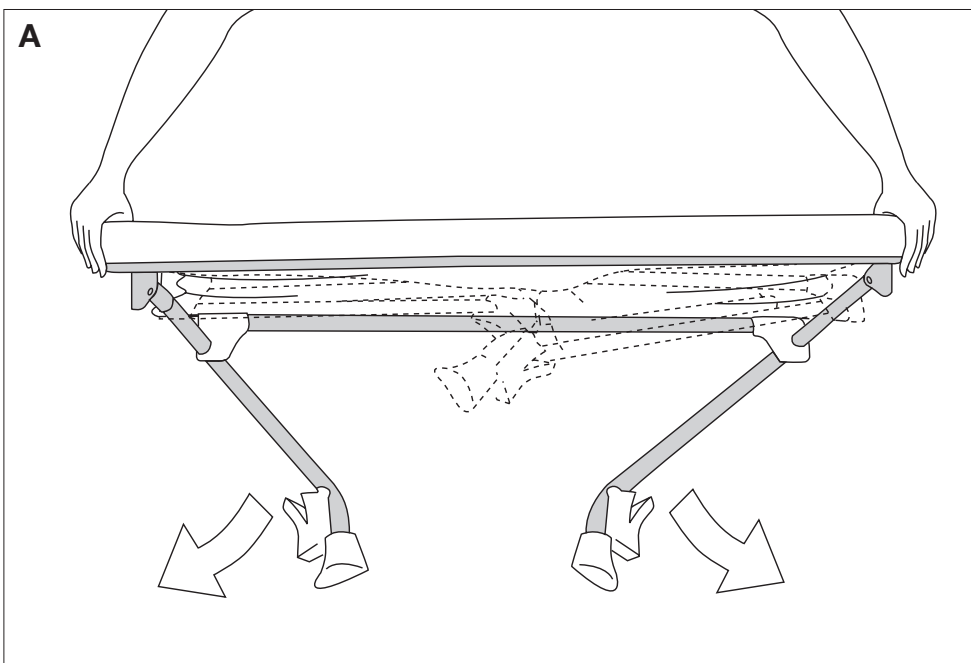
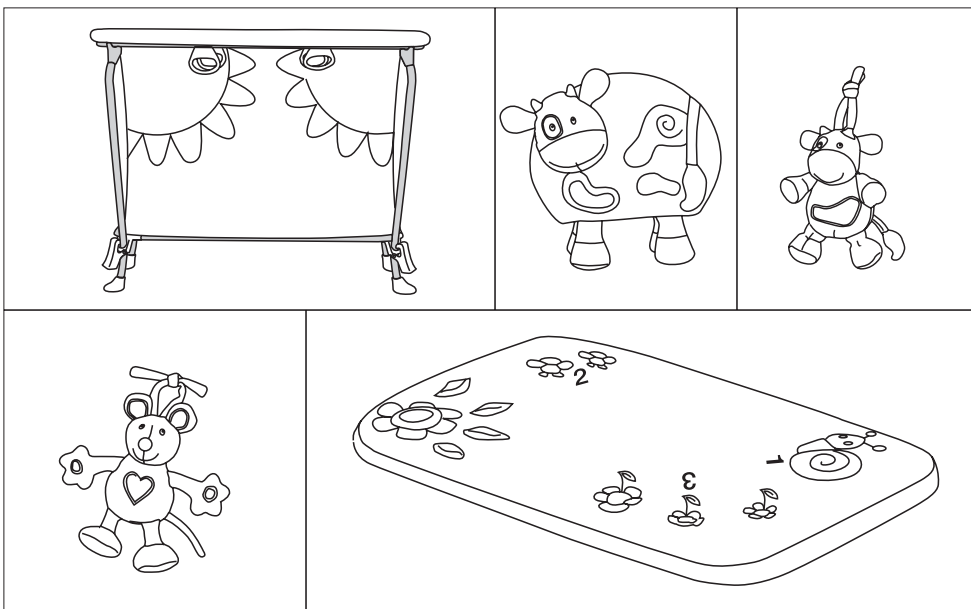
Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время

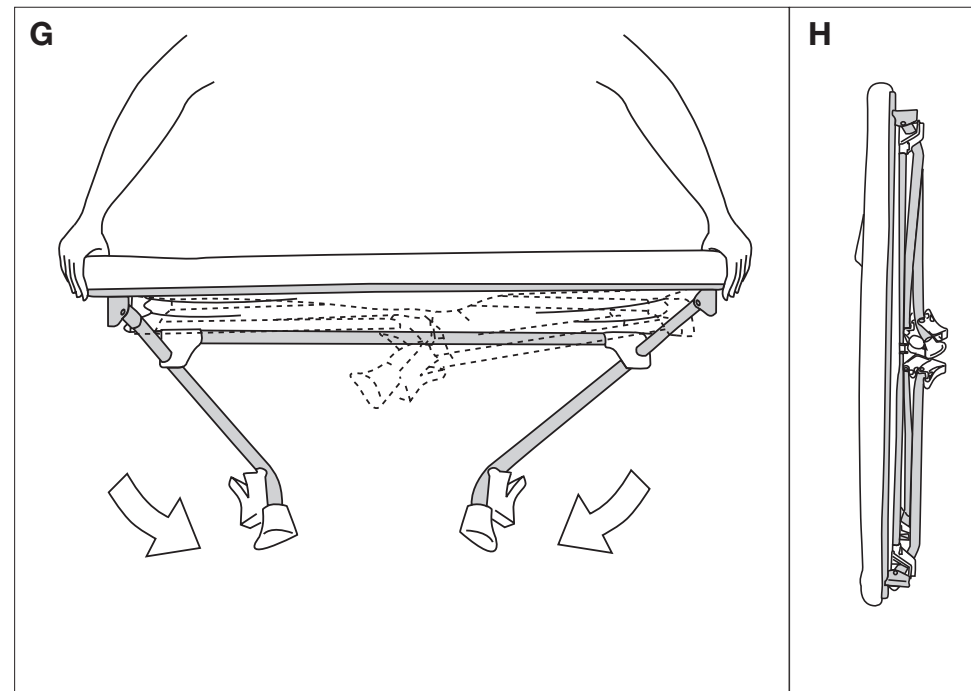
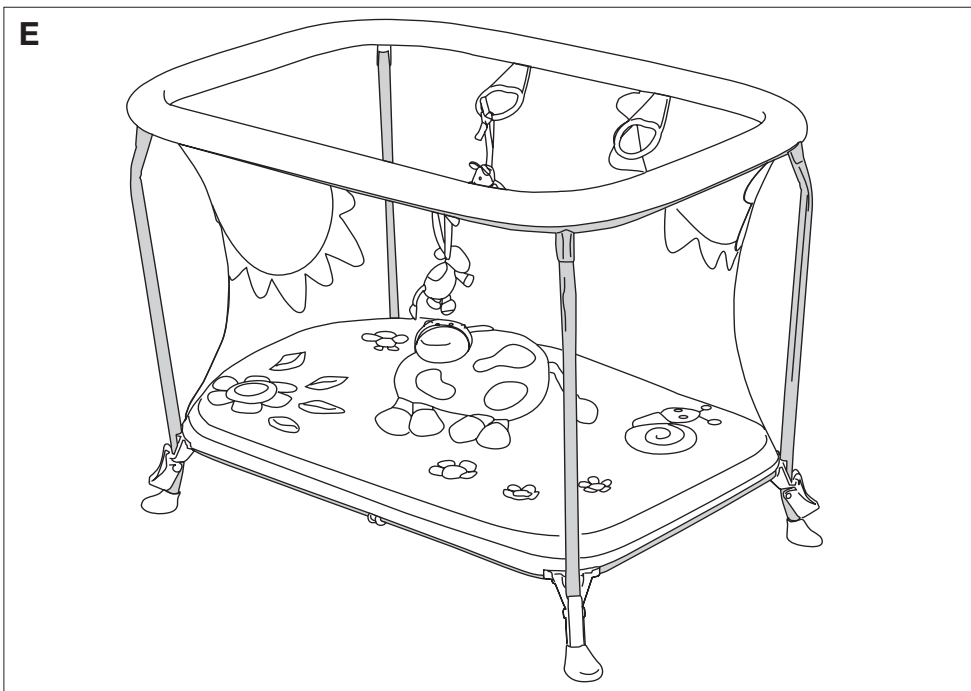
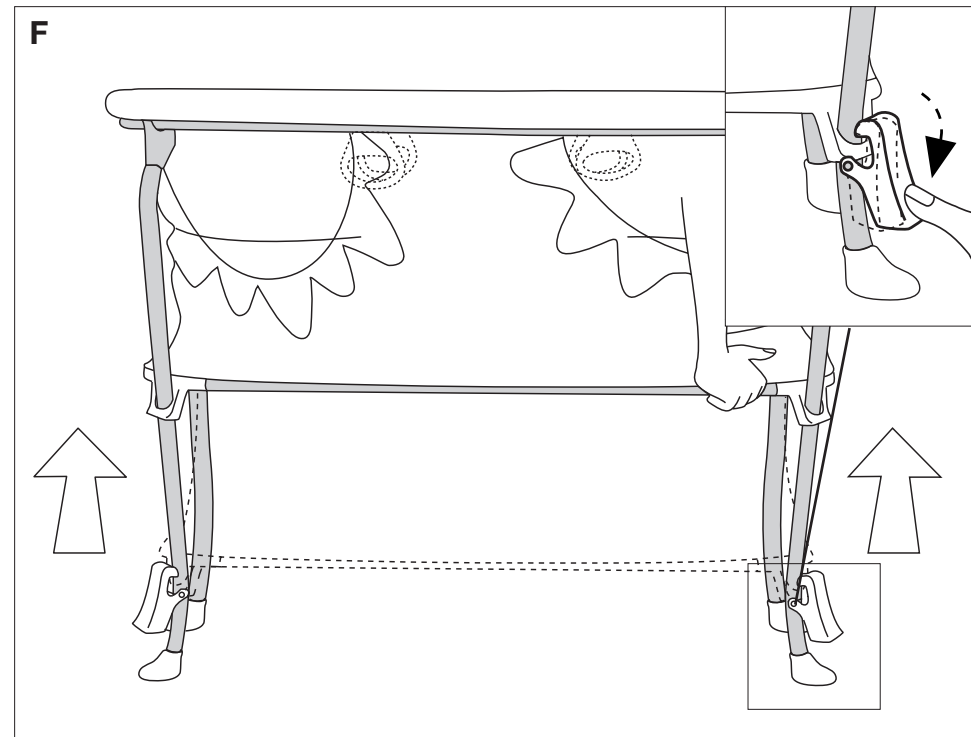
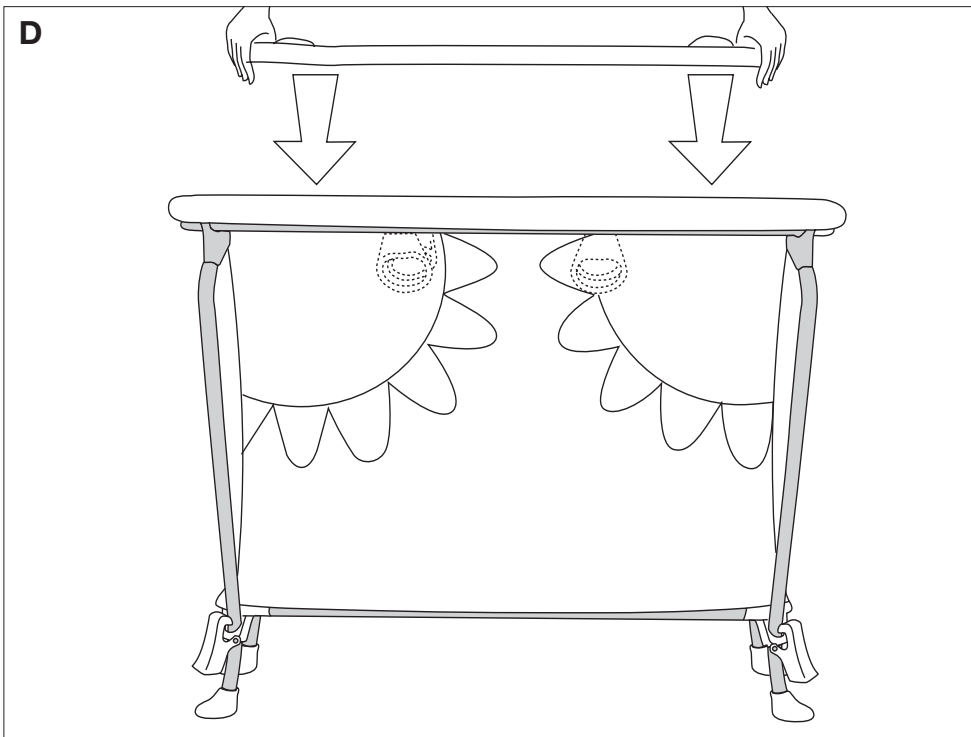
brevi®

BREVl srl - Via Lombardia, 15/17 - 24060 Telgate (BG) - Italy - Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 832959

www.brevi.eu - info@brevi.eu

Componenti • Components • Bestandteile • Composantes • Componentes • Componentes •
Sastavni dijelovi • Części • Elemei • Sastavni dijelovi • КОМПОНЕНТЫ





I ISTRUZIONI D'USO

Conforme alla norma EN 12227 : 1999.

Leggere le istruzioni attentamente prima dell'uso e conservarle con cura per futuro riferimento.

Qualora tali istruzioni venissero disattese, ne potrebbero derivare lesioni al bambino.

AVVERTENZA: Non lasciare il bambino incustodito. **AVVERTENZA:** Fare attenzione ai rischi di fiamme libere e altre sorgenti di elevata temperatura, quali resistenze elettriche e fiamme a gas nelle immediate vicinanze del recinto **AVVERTENZA:** Non utilizzare il recinto nel caso ci siano parti danneggiate, logorate o mancanti.

Non lasciare all'interno del recinto:

- oggetti e giochi di forma tale da poter costituire un appoggio per il bambino e di permetterne la possibile fuoriuscita e caduta;

- oggetti ed elementi che possono creare pericoli di soffocamento o strangolamento

Il recinto può essere utilizzato per bambini con peso non superiore a 15 kg

Non utilizzare il recinto se non correttamente e completamente montato; non usare se privo della base.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Controllare regolarmente il recinto per verificare l'integrità dei componenti – Tutte le parti del recinto possono essere pulite con acqua tiepida (30°C) saponata o con disinfettanti blandi.

Non usare smacchiatori abrasivi, corrosivi o candeggina. Mantenere asciutto.

GB INSTRUCTIONS FOR USE

This playpen complies with European safety standard EN 12227 : 1999.

Read these instructions carefully before use and keep them in a safe place for any further reference.

Non-compliance with these instructions could represent a risk for the baby.

WARNING: Never leave your baby unattended. **WARNING:** Pay attention to free flames and other high temperature sources, such as electric resistances and gas fires close to the playpen.

WARNING: Do not use the playpen in the case of damaged, worn or missing parts.

Never leave inside the playpen:

- objects and toys whose shape can represent a foothold for the baby and allow him to climb out and fall;

- objects and elements which could represent a danger of asphyxiation or strangulation

The playpen can be used by babies weighing less than 15 kg

Do not use the playpen unless it is correctly and completely assembled; do not use it without its base.

CLEANING AND MAINTENANCE

Regularly check the playpen in order to verify the integrity of its components – The playpen parts can be cleaned with warm water (30°C) and soap or with light disinfectants. Do not use abrasive or corrosive stain removers, or bleach. Keep it dry.

D BEDIENUNGSANLEITUNG

Der Laufstall entspricht der Gerätesicherheitsnorm EN 12227 : 1999

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der erstmaligen Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Konsultationen auf. Die Nichtberücksichtigung dieser Anleitungen kann Verletzungen des Kindes nach sich ziehen.

HINWEIS: Das Kind nicht unbeaufsichtigt lassen. **HINWEIS:** Auf offene Flammen und andere Hitzequellen wie elektrische Widerstände und Gasflammen im Laufstallumfeld achten

HINWEIS: Den Laufstall nicht verwenden, sofern er Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen aufweist, bzw. Teile fehlen

Folgende Gegenstände dürfen nicht im Laufstall gelassen werden:

- Gegenstände oder Spiele, deren Form dem Kind die Möglichkeit gibt, sich darauf zu stützen und damit einhergehend die Gefahr beinhalten, dass das Kind aus dem Laufstall herausklettert oder fällt;

- Gegenstände oder Elemente, die eine Erstickungs- oder Würgegefahr darstellen

Der Laufstall kann für Kinder bis zu einem Gewicht von 15 kg benutzt werden. Den Laufstall nur benutzen, wenn er korrekt und vollständig aufgebaut wurde. Den Laufstall nicht ohne die Basis benutzen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Stellen Sie regelmäßig sicher, dass die einzelnen Komponenten des Laufstalls unversehrt sind. Alle Laufstallteile können mit lauwarmem Seifenwasser (30°C) oder mit sanften Desinfektionsmitteln abgewaschen werden. Verwenden sie keine scheuernden, korrosiven oder bleichenden Fleckenmittel. Halten Sie den Laufstall trocken.

F NOTICE D'EMPLOI. SECURITE ET ENTRETIEN

Conforme aux exigences de sécurité NF EN 12227 (novembre 2002).

Ce parc convient uniquement aux enfants dont le poids n'excède pas 15 kg.

ENTRETIEN

Nettoyer à l'aide d'une éponge humide. Maintenir toutes les parties en acier bien sèches afin d'éviter la formation de rouille.

SECURITE

Il est dangereux de laisser dans le parc un objet quelconque qui pourrait servir de point d'appui ou entraîner un danger d'asphyxie ou de strangulation; Ne pas placer ce parc auprès d'une source de chaleur (chauffage électrique à résistance, chauffage à gaz etc.), ce qui pourrait déclencher un risque d'incendie; N'utilisez plus le parc si une pièce quelconque est brisée, déchirée ou manquante; N'utilisez pas d'autres pièces de rechange que celles recommandées par la Sté BREVI; Tenir les sacs plastique de l'emballage hors de portée des enfants en raison du risque d'étouffement.

E INSTRUCCIONES DE EMPLEO

Conforme a la norma EN 12227 : 1999.

Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de usar el producto y consérvelas con cuidado para consultarlas en el futuro. En caso de no respetar las instrucciones se podrían ocasionar lesiones al niño.

ADVERTENCIA: No dejar al niño sin vigilancia. **ADVERTENCIA:** Controlar que no haya en las cercanías del parque ningún riesgo de llamas ni otras fuentes de altas temperaturas, como resistencias eléctricas o quemadores de gas encendidos. **ADVERTENCIA:** No usar el parque si le falta alguna de sus partes, o si están dañadas o desgastadas. No dejar dentro del parque:

- objetos o juguetes cuya forma pueda constituir un apoyo para que el niño salga del parque y se caiga;

- objetos y elementos que puedan suponer un peligro de asfixia o estrangulamiento.

El parque es apto para niños cuyo peso no sea superior a 15 kg. No usar el parque si no está montado correctamente y por completo. No utilizarlo si le falta la base.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Controlar el parque frecuentemente para comprobar que los componentes estén en perfectas condiciones.

Se pueden lavar todas las partes del parque con agua templada (30°C) con jabón o desinfectantes suaves.

No utilizar detergentes ni quitamanchas abrasivos o corrosivos, ni lejía. Mantener seco.

P INSTRUÇÕES DE USO

Conforme EN 12227 : 1999.

Antes de usar, leia as instruções com muita atenção e guarde as mesmas para futuras consultas.

Não seguir as instruções pode representar um sério risco para a criança.

AVISO: Não deixar a criança sozinha. **AVISO:** Ter atenção aos riscos de lareiras e outras fontes de temperaturas altas, tais como resistências elétricas e aquecedores a gás na zona do parque.

AVISO: Não utilizar o parque se existirem componentes danificados, desgastados ou em falta.

Dentro do parque não devem ser deixados:

- Objectos e brinquedos de forma a evitar que a criança os utilize para tentar sair do parque e que possa causar quedas.

- Objectos ou elementos que possam criar perigo de sufocação ou estrangulamento.

O parque pode ser utilizado por crianças com peso não superior a 15Kg. - Não utilizar o parque se não estiver total e correctamente montado. Não usar sem a base.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Controlar regularmente o parque para verificar a integridade dos seus componentes. Todas as partes do parque podem ser limpas com água morna (30°C), com sabão ou com desinfectantes suaves. Não usar tira-nódoas corrosivos ou abrasivos, ou lixívia. Manter seco.

SLO NAVODILA ZA UPORABO

EN 12227 : 1999

Pred uporabo natančno preberite in upoštevajte navodila ter jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo! V kolikor ne boste upoštevali navedenih navodil, se lahko vaš otrok pri uporabi tega izdelka poškoduje.

OPOZORILO! Otroka nikoli ne pustite samega brez nadzora! **OPOZORILO!** Stajice nikoli ne postavljajte v bližino odprtih ognjev (npr. kamini) oz. ostalih izvorov toplote, kakor tudi ne v bližino električnih vtičnic, električnih kablov, dosega rezil ali nožev. **OPOZORILO!** Stajice ne uporabljajte v kolikor je kakšen del poškodovan ali manjka.

V stajci nikoli ne puščajte:

- predmetov ali igrač, na katere bi lahko otrok splezal in padel iz stajice;

- predmetov ali igrač, ki predstavljajo nevarnost, da jih otrok med igro pogoltno ali vdihne- nevarnost zadušitve oz. davljenja!

Stajica je namenjena otrokom, lažjim od 15. kilogramov. Stajico uporabljajte le v primeru, ko je le- ta pravilno sestavljena. Stajice nikoli ne uporabljajte brez dna!

Čiščenje in vzdrževanje:

Redno preverjajte ali so vsi sestavni deli izdelka trdno sestavljeni. Čistite jo z mlačno vodo (30° C) in blagim čistilnim sredstvom. Ne uporabljajte agresivnih čistil in belilnih sredstev na kateremkoli delu stajice. Kovinski deli naj bodo vedno suhi, da ne bodo rjaveli.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

EN 12227 : 1999

Przeczytaj uważnie tę instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania i zachowaj ją w razie potrzeby.

Nie podporządkowanie się zaleceniom zawartym w tej instrukcji może przyczynić się do powstania

niebezpiecznych sytuacji dla dziecka. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.

Zawsze zwracaj uwagę aby źródło ognia, wysokich temperatur, gazu lub prądu elektrycznego znajdowało się w bezpiecznej odległości od dziecka. Nie używaj kojca w razie gdy którakolwiek z części jest uszkodzona, wytarta lub brakująca. Nigdy nie pozostawiaj wewnątrz kojca:

- przedmiotów oraz zabawek, które mogły by posłużyć dziecku jako podstawa i umożliwić wspięcie się, co powoduje ryzyko wypadnięcia.

- przedmiotów i elementów, które mogły by spowodować zagrożenie uduszenia lub zadławienia. Kojec jest przeznaczony dla dzieci do 15kg. Nie używaj kojca dopóki nie jest poprawnie ustawiony i złożony; nie używać bez podstawy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Regularnie sprawdzaj kojec sprawdzić spójność wszystkich jego części. Części kojca mogą być czyszczone ciepłą wodą (30°C) z mydłem lub lekkimi środkami czyszczącymi. Nie używać substancji ściemych, powodujących korozję do usuwania plam oraz wszelkiego rodzaju wybielaczy. Utrzymuj kojec w suchym stanie.